

Conservare il liquido nel recipiente di lavoro 1 settimana maximum. Passé ce délai, le jeter. Les Liquids usagés peuvent être dilués abondamment à l'eau et éliminés avec les eaux usées.

Stockage

Stocker dans le flacon bien fermé à une température comprise entre 10°C et 25°C. Pour ne pas altérer la concentration du Liquid, toujours conserver les flacons et les récipients bien fermés. Protéger des rayons du soleil. La lumière du jour peut altérer la teinte du VITA T COLORING LIQUID sans toutefois nuire à l'efficacité du produit.

Durée de conservation


Les flacons non entamés se conservent 24 mois (Expiry Date).

Explication des symboles figurant sur l'emballage

 Symbole pour „Désignation du lot“

 Symbole pour „À utiliser avant“


 Symbole pour „Respecter les consignes d'utilisation“

 Symbole pour „Température minimum et maximum“

Conditionnements

VITA YZ T COLORING LIQUID est disponible en coffret complet en 4 couleurs de même qu'en One-Color-Set en light/pale, medium, intense et neutral

Le produit a été conçu pour un usage dans le secteur dentaire et doit être mis en œuvre conformément au mode d'emploi. Les illustrations et indications ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et n'ont qu'un caractère indicatif. Date d'édition du document: 02.2015.

VITA Zahnfabrik est certifié selon la directive sur les dispositifs médicaux et VITA YZ T COLORING LIQUID porte le marquage  0124

VITA YZ T COLORING LIQUID

Instrucciones de uso

Ámbito de aplicación

Líquido para la coloración total o parcial de estructuras fresadas de VITA YZ T antes del proceso de sinterización. YZ T COLORING LIQUID está disponible en 4 colores diferentes y está ajustado de tal forma que permite reproducir todos los colores VITA SYSTEM 3D-MASTER y VITA classical A1 - D4 con la cerámica de recubrimiento VITA VM 9. No se otorga garantía alguna respecto al coloreado de estructuras de dióxido de circonio de otros fabricantes.

Modo de empleo:

Los **colores básicos light/pale** y **medium** sirven para la reproducción del color propiamente dicha (véase la tabla de correspondencias).

El **color adicional neutral** sirve para reducir la intensidad cromática de los dos colores básicos (menos cromata). El **color adicional intense** permite intensificar el color (más cromata) de los dos colores básicos. Ambos colores también pueden utilizarse sin mezclarse: neutral, p. ej., para reducir el efecto de claridad del óxido de circonio e intense para conseguir una intensidad cromática muy alta. Los cuatro líquidos se pueden mezclar entre ellos como se quiera.

Tabla de correspondencias para la reproducción del color con VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Colores básicos	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
	medium	2R1.5	A2
		3M1	
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	B2		
3R2.5	B3		
4L1.5	B4		
4L2.5	C2		
4M2	C3		
4M3	C4		
4R1.5	D2		
4R2.5	D3		
5M1	D4		
5M2			
5M3			
Colores adicionales	neutral	reduce la intensidad cromática (croma)	
	intense	aumenta la intensidad cromática (croma)	

Asegurarse de que la superficie de la restauración tiene cierta rugosidad residual, de lo contrario, si la superficie es demasiado lisa, el líquido colorante podría no penetrar. Para que los resultados del coloreado sean homogéneos, antes de aplicar los líquidos las estructuras deben estar limpias de polvo y grasa. Después es recomendable realizar una cocción de limpieza para eliminar de la microestructura porosa los líquidos refrigerantes y lubricantes. Para ello, colocar la estructura sobre guata refractaria.

Cocción de limpieza en VITA VACUMAT®

Presec. °C	→ min.	↗ min.	↘ °C/min.	Temp. °C aprox.	→ min.	VAC min.
500	3.00	6.00	33	700	5.00	–

Agitar bien el líquido en el envase o en el recipiente de trabajo antes de su uso. Sumergir la restauración en el recipiente de trabajo con el líquido colorante correspondiente al color que se desee reproducir. Introducir la

VITA YZ T COLORING LIQUID

Istruzioni di impiego

Settori di impiego

Líquido para la cromatización completa o parcial de estructuras fresadas en VITA YZ T prima del proceso de sinterizzazione. YZ T COLORING LIQUID è disponibile in 4 colori, studiati in modo da consentire la riproduzione di tutti i colori VITA SYSTEM 3D-MASTER e VITA classical A1 – D4 in combinazione con la ceramica di rivestimento estetico VITA VM 9. Non si assume alcuna garanzia per la cromatizzazione di strutture in biossido di zirconio di altro produttore.

Uso:

I colori base **light/pale** e **medium** servono per la riproduzione cromatica vera e propria (v. tabella di correlazione)

Il **colore aggiuntivo neutral** serve a ridurre l'intensità dei due colori base (croma più basso) il **colore aggiuntivo intense** serve a intensificare cromaticamente i due colori base (croma più elevato).

Entrambi i colori possono essere utilizzati anche allo stato puro: neutral ad es. per attenuare il valore del biossido di zirconio e intense per un'intensità cromatica molto elevata. I 4 liquidi sono miscelabili tra loro a piacere.

Tabella di correlazione per la riproduzione cromatica con VITA VM 9

YZ T COLORING LIQUID	VITA 3D-MASTER	VITA classical A1-D4	
Colori base	light/pale	1M1	A1
		1M2	
		2L1.5	
		2M1	
		2M2	
		2M3	
	medium	2R1.5	A2
		3M1	
		4M1	
		2L2.5	
		2R2.5	
		3L1.5	
		3L2.5	
		3M2	
3M3	A3.5		
3R1.5	B2		
3R2.5	B3		
4L1.5	B4		
4L2.5	C2		
4M2	C3		
4M3	C4		
4R1.5	D2		
4R2.5	D3		
5M1	D4		
5M2			
5M3			
Colori aggiuntivi	neutral	Riduce l'intensità cromatica	
	intense	Rafforza l'intensità cromatica	

La superficie del restauro deve presentare una rugosità residua e non troppo liscia, perché in caso contrario il Coloring Liquid avrebbe difficoltà a penetrare. Per ottenere un risultato omogeneo in fase di colorazione, prima dell'applicazione accertarsi che le strutture siano prive di polvere e grasso, eseguire poi una cottura di decontaminazione per eliminare residui dei liquidi di raffreddamento e lubrificazione dalla struttura porosa. Appoggiare la struttura su cotone refrattario.

Cottura di decontaminazione in VITA VACUMAT®


Preess. °C	→ min.	↗ min.	↘ °C/min.	Temp. ca. °C	→ min.	VAC min.
500	3.00	6.00	33	700	5.00	–

Prima dell'uso agitare bene il liquido nella confezione o nel contenitore di lavoro. Immergere il restauro nel contenitore con il Liquid del colore da riprodurre. Immergere la struttura nel liquido in modo che non vi siano bollicine d'aria e sia completamente sommersa di Liquid. Il tempo di immersione sotto vuoto o applicando pressione (2 bar).

Presentación

VITA YZ T COLORING LIQUID está disponible como set completo (Complete-Set) en 4 colores, así como kit de un color (One-Color-Set) en light/pale, medium, intense y neutral.

El producto se ha desarrollado para uso odontológico y debe utilizarse siguiendo las instrucciones de uso. Las explicaciones e indicaciones no son garantías vinculantes de propiedades del producto. Actualización de esta información: 02.2015.

La empresa VITA Zahnfabrik está certificada según la Directiva de productos sanitarios y el producto VITA YZ T COLORING LIQUID lleva el marcado  0124

Per l'immersione usare esclusivamente pinzette di plastica. Successivamente assorbire eccedenze di YZ T COLORING LIQUID tamponando un panno di carta. Evitare la formazione di pozze negli spazi interdentali. Lasciar asciugare brevemente. Non sinterizzare allo stato umido!

Attentarsi alle avvertenze particolari per la sinterizzazione High Speed. In alternativa YZ T COLORING LIQUID può essere applicato con un pennello in strato sottile e uniforme sulle zone della struttura da caratterizzare. Sui bordi marginali VITA T COLORING LIQUID deve essere applicato all'esterno e all'interno della struttura, per assicurare una penetrazione completa del colore.

Successivamente si esegue la sinterizzazione e le ulteriori lavorazioni secondo le istruzioni di impiego 10166 VITA YZ T.

Per la maggior quantità di materiale gli elementi intermedi assorbono una quantità maggiore di pigmenti risultando cromaticamente più intensi. Per evitare un'intensità cromatica eccessiva si possono inumidire leggermente con acqua distillata prima di immergere la struttura o applicarvi il colore a pennello. In tal modo negli elementi intermedi penetra una quantità minore di liquido.

Avvertenza importante:

Usare il pennello esclusivamente per l'applicazione di YZ T COLORING LIQUID. Non usarlo per stratificare la ceramica: pericolo di alterazioni di colore! Lavare il pennello solo con acqua distillata. Il pennello non deve avere parti metalliche per evitare reazioni.

Il liquido utilizzato non va più versato nel flacone, perché può essere contaminato da polvere ceramica. Nel contenitore di lavoro il liquido può essere conservato al massimo per 1 settimana, dopo va gettato e approntato nuovamente. I liquidi usati possono essere diluiti con abbondante acqua e smaltiti con le acque di scarico.


Conservazione

A temperatura ambiente in flacone e contenitore di lavoro ben chiuso tra 10 e 25°C. Conservare flacone e contenitori di lavoro sempre ben chiusi per non alterare la concentrazione dei Liquid. Evitare l'esposizione alla luce solare diretta. Sotto l'influenza della luce diurna si possono verificare modifiche del colore di VITA YZ T COLORING LIQUID, che tuttavia non influiscono sull'efficacia.

Durata

Per i flaconi con chiusura originale la scadenza (Expiry Date) è di 24 mesi.

Spiegazione dei simboli sulla confezione

 "Lotto"

 "Utilizzabile fino a"

 "Attentarsi alle istruzioni d'uso"

 "Temperatura minima e massima"

Confezionamento

VITA YZ T COLORING LIQUID è disponibile come Complete-Set in 4 colori e anche singolarmente come One-Color-Set rispettivamente in light/pale, medium, intense e neutral.

Il prodotto è stato sviluppato per l'impiego nel settore dentale e deve essere utilizzato in conformità alle istruzioni di impiego. Le rappresentazioni ed i dati non implicano la promessa di proprietà e non sono vincolanti. Data dell'informazione: 02.2015.

VITA ZAHNFABRIK è certificata in conformità alla Direttiva sui Dispositivi Medici e VITA YZ T COLORING LIQUID è contrassegnato  0124

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
 Zingstgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen
 Germany · Allemagne · Alemania · Germania
 Tel. +49(0)7761/562-0
 Fax +49(0)7761/562-299
 Internet: http://www.vita-zahnfabrik.com
 e-mail: info@vita-zahnfabrik.com